

Farssi

## یافتن مکان های امن

شبكة پاوران پناهنده گان بحران دیده در  
Niedersachsen e.V. und Landkreis Göttingen  
یک روش درمانی ثابت روحی از طریق هنر و خلاقیت تهیه دیده است .

این گروه خانم هائی را در نظر دارد که در کشورهای خودشان تحت تعقیب بوده اند و در هنگام فرار از آنجا مشکلات بسیاری را تحمل کرده اند ولی درحال حاضر تحت بحران روحی شدیدی نیستند .

با عرضه این روش هنری به افراد کمک میشود که تعادل درونی خود را دوباره بدست بیاورند .

برای آشنائی بیشتر با متقاضیان ،قبل از شروع کلاسهای هنری ، با هر نفر جداگانه مصاحبه خواهد شد .

شرکت کردن در این کلاسهای هنری مجانی است ولی شرکت کننده گان مسؤل مخارج رفت و آمد و آذوقه خود میباشند .

زمان

زمان کلاسها جمعه ها از ساعت  
17:30 \_ 16:00 میباشد و روز  
20.10.2017 شروع میشود و  
بطور کلی هشت بار صورت  
میگیرد .

آدرس محل اجرا :

Frauen-Zimmer e.V  
Weender Straße 39  
37073 Göttingen

کاربرد

تعداد شرکت کننده گان در این  
گروه ها محدود میباشد . به این  
دلیل لطفا تقاضای خود را به ایمیل  
زیر ارسال فرمائید :  
doris.wettlaufer@fn.de

Französisch

## Trouver des endroits securitaires

Le Réseau pour les réfugiés traumatisés en sax en barre e.V. et le Centre de la migration de ville offre ensemble une groupe de l'art et pour l'estabilisation.

Cette groupe est organisé pour des femmes, qui devraient prendre la fuite, mais qui se ne trouvent pas dans une crise actuelle.

Cette l'offre et fait pour regagner dans une facon creative l'ecilibre de l'ame.

Devant la premiere reunion del la groupe, pour se faire la connaissance, tout d'abord on recoit un aparté seule.

La participation de la groupe est gratuit. L'accé et les répas ne sont pas inclus.

Les horraires de la  
groupe:  
le vendredi, 16-17.30h.

Le debut c'est le  
20.10.2017 pour 8 fois

L'adresse:

Frauen-Zimmer e.V.  
Weender Straße 39  
37073 Göttingen

L'inscription:

Le nombre de la groupe  
est limité.

Si vous etez intéresser,  
s'il vous plait envoyé une  
e mail à:  
doris.wettlaufer@fn.de.

N.FN



DGPPN  
Deutscher Landesschlaf  
für Psychiatrie und Psychotherapie,  
Psychiatrie und Psychotherapie

Gefördert durch



N.FN



DGPPN  
Deutscher Landesschlaf  
für Psychiatrie und Psychotherapie,  
Psychiatrie und Psychotherapie

Gefördert durch



Englisch

## Finding safe places

The „Netzwerk für traumatisierte Flüchtlinge in Niedersachsen e.V.“ and „Migrationszentrum für Stadt und Landkreis Göttingen“ are jointly offering a stabilisation and art group.

This group is designed for women, who have experienced escape and persecution and who are currently not in an acute crisis.

This offer is meant to help finding inner balance in a creative way.

Before the first group session, we would like to meet with each participant individually to get to know each other.

Participation is free of costs.  
It does not cover travel expenses or food and beverages.

Dates:

Friday from 4 p.m. to  
5:30 p.m.

The group starts on  
October, 20th and will be  
held on eight Fridays.

Location:

Frauen-Zimmer e.V.  
Weender Straße 39  
37073 Göttingen

Registration:

This is a limited offer.  
Please send an e-mail  
to:

doris.wettlaufer@fn.de

Serbisch

## Sigurno mesto naći

Mreža za traumatizovane izbeglice u Nidersaksenu e.V., zentar za migracije, za grad i region Gotingen nude zajedničku grupu za stabilizaciju i umetnost.

Ova grupa orijentisana je prema ženama koje su morale dožvele izbeglištvo i praćenje, koje pored toga ipak ne nalaze u akutnoj krizi.

Ova ponuda treba da pomogne da se ponovo pronađe tlo pod nogama kao i unutrašnju ravnotežu i umetničku izražajnos da pronađu.

Pre prvog grupnog termina imaćete pojedinačne razgovore upoznavanja.

Učešće je besplatno.  
Dolazak i opskrba nisu uračunati.

Termini:

Ponuda obuhvata 8  
termina, svaki od 16:00-  
17:30 sati.

Početak je 20.10.2017

Adresa:

Frauen-Zimmer e.V.  
Weender Straße 39  
37073 Göttingen

Prijava:

Broj učesnika je  
ograničen. Molimo  
pošaljite E-mail na:

doris.wettlaufer@fn.de

N.FN



DGPPN  
Deutscher Landesschlaf  
für Psychiatrie und Psychotherapie,  
Psychiatrie und Psychotherapie

Gefördert durch



N.FN



DGPPN  
Deutscher Landesschlaf  
für Psychiatrie und Psychotherapie,  
Psychiatrie und Psychotherapie

Gefördert durch

